



## EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTON PÄÄTÖS

### VUODEN 2017 ALUSTAVAN TALOUSARVIOESITYKSEN HYVÄKSYMISESTÄ – CT/CA-009/2016FI

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUKSEN HALLINTONEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen (jäljempänä käännöskeskus) perustamisesta 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003(EC),

ja 2 päivänä tammikuuta 2014 annetun Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavan varainhoitoasetuksen (viite CT/CA-051/2013fi),

ja sen, että

(1) hallintoneuvoston olisi hyväksyttävä käännöskeskuksen talousarvio johtajan laatiman luonnoksen pohjalta,

JA ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### **1 artikla**

Käännöskeskuksen vuoden 2017 talousarvio, joka on tämän päätöksen liitteenä, on täten hyväksytty.

#### **2 artikla**

Päätös tulee voimaan sinä päivänä, kun se on hyväksytty.

Tehty Luxemburgissa 18. maaliskuuta 2016

Hallintoneuvoston puolesta

R. Martikonis

puheenjohtaja 

Liite: Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys



Hallintoneuvosto

# VUODEN 2017 ALUSTAVA TALOUSARVIOESITYS

CA-009 2016FI

## SISÄLTÖ

### I. JOHDANTO

- A. YLEISTÄ
- B. TULOT
- C. MENOT
- D. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

### II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

### III. TULO- JA MENOTAULUKKO – YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

### LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

## I. JOHDANTO

### A. YLEISTÄ

Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys sisältää:

- A. Johdanto
- B. Käännöskeskuksen tulot neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003, 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti, erityisesti niistä maksuista koostuvat, joita ne elimet, joille käännöskeskus suorittaa palvelujaan, ja ne toimielimet ja elimet, joiden kanssa on sovittu yhteistyöstä, suorittavat korvauksena saamistaan palveluista, mukaan lukien toimielinten välinen toiminta sekä Euroopan unionin tuki.
- C. Käännöskeskuksen menot osastoittain
- D. Käännöskeskuksen menojen jakautuminen toiminnan mukaan. Tästä osasta käyvät ilmi vuoden 2017 talousarvion ja vuoden 2017 työohjelman yhteydet siten, että siinä mainitaan kutakin käännöskeskuksen strategista tavoitetta varten kohdennettavat varat. Siitä käy ilmi myös tavanomainen talousarvion rakenne.

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

Vuoden 2017 alustavasta talousarvioesityksestä kuvastuvat alustavat tulo- ja menoarviot siten kuin ne sisältyvät käännöskeskuksen ohjelmasuunnittelua koskevaan asiakirjaluonnokseen 2017- 2019 (Ref. CT/CA-002/2016), ja se on laadittu käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen (artikkelit 35 - 37) mukaisesti.

Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys on laadittu niihin vuoden 2016 hintoihin perustuen, jotka näkyvät taulukossa alla. Vuoden 2017 talousarvioluonnosta (joka on määrä hyväksyä lokakuussa 2016) saatetaan muuttaa vastaamaan käännöskeskuksen esitystä muuttaa nykyistä hintarakennetta. Hallintoneuvosto päättää asiasta. Käännöskeskus tekee tavanomaiseen tapaansa kuuden kuukauden kustannusanalyysin heinäkuussa 2016 ennen vuoden 2017 ennusteiden tarkistamista, mikä on määrä tehdä elokuussa 2016.

Hinnat vuonna 2016:

Tarjottu palvelu	Normaali (EUR)	Aikataulun/pitkän aikavälin mukainen (EUR)	Kiireellinen (EUR)	Erittäin kiireellinen (EUR)
Käännös (hinta sivulta)	82,00	73,80	102,50	147,60
Muutokset (hinta sivulta)	172,00	154,80	215,00	
Tarkastukset (hinta sivulta)	60,00	54,00	75,00	
Editointi (hinta sivulta)	39,00	35,10	43,90	
Tavaramerkit (hinta sivulta)		36,06 euroa 398 365 sivulta		
Yhteisömallit (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluettelot (hinta termiltä)		4,00 euroa		
Termiluetteloiden tarkastus (hinta termiltä)		2,50 euroa		
Termityö (hinta miestyöpäivältä)		900 euroa		
Kielikonsultointi (hinta miestyöpäivältä)		900 euroa		

Yhteisön tavaramerkkien käännösten laaduntarkastus jälkikäteen (hinta miestyöpäivältä)	900 euroa per miestyöpäivä (50 % kokonaiskustannuksista)
Tekstitys (hinta minuutilta)	41,00 euroa

#### Lisämaksut

Asiakirjatyyppe	EUR
Hankala muoto (lisähinta sivulta)	15,00
PDF-muotoiset (lisähinta sivulta)	12,00
Luottamukselliset (lisähinta sivulta)	20,00
Muu kuin EU-kieli (lisähinta sivulta)	10,00
Web-asiakirjan lataus (lisähinta asiakirjaa kohti)	10,00

## B. TULOT

Vuoden 2017 kokonaistulojen ennustetaan olevan 49,4 miljoonaa euroa, josta 44,9 miljoonaa osastoissa 1 - 4. Tulot jakautuvat seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	43 495 100
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	802 000
4. Muut tulot	635 850
5. Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset	4 438 250

Aikaisempien vuosien tavoin käänöskeskuksen tuloennuste perustuu asiakkaiden ennusteisiin. Siksi on korostettava, että arvioidut tulot voivat muuttua, koska ne riippuvat asiakkaiden tosiasiallisista tarpeista ja talousarviosta.

Vuodesta 2017 lähtien komission käännöstoimen pääosaston ehdotuksen mukaisesti ja talousarvion rakenteen tekemiseksi yhdenmukaisemmaksi ja avoimemmaksi tulot kaikilta käänöskeskuksen asiakkailta kirjataan osastoon 1 kohtaan "Virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä saatavat maksut". Vuoteen 2016 saakka tulot EU:n toimielimiltä kirjattiin osastoon 3, "Toimielinten välinen yhteistyö". Vuodesta 2017 lähtien osasto 3 käsittää vain toimielinten välisen yhteistyön, esimerkiksi toimielinten välisten hankkeiden johtamisen. Asiakkaiden antamien tietojen perusteella tuloennuste vuodelle 2017 osastossa 1 on 43,5 miljoonaa euroa, jossa on iso, 4,7 miljoonan euron pudotus (-9,8 %) verrattuna asiakkaiden tekemään tuloennusteeseen vuoden 2016 talousarviota varten (osasto 1 ja osasto 3, lukuun ottamatta alamomentteja 3001 ja 3002).

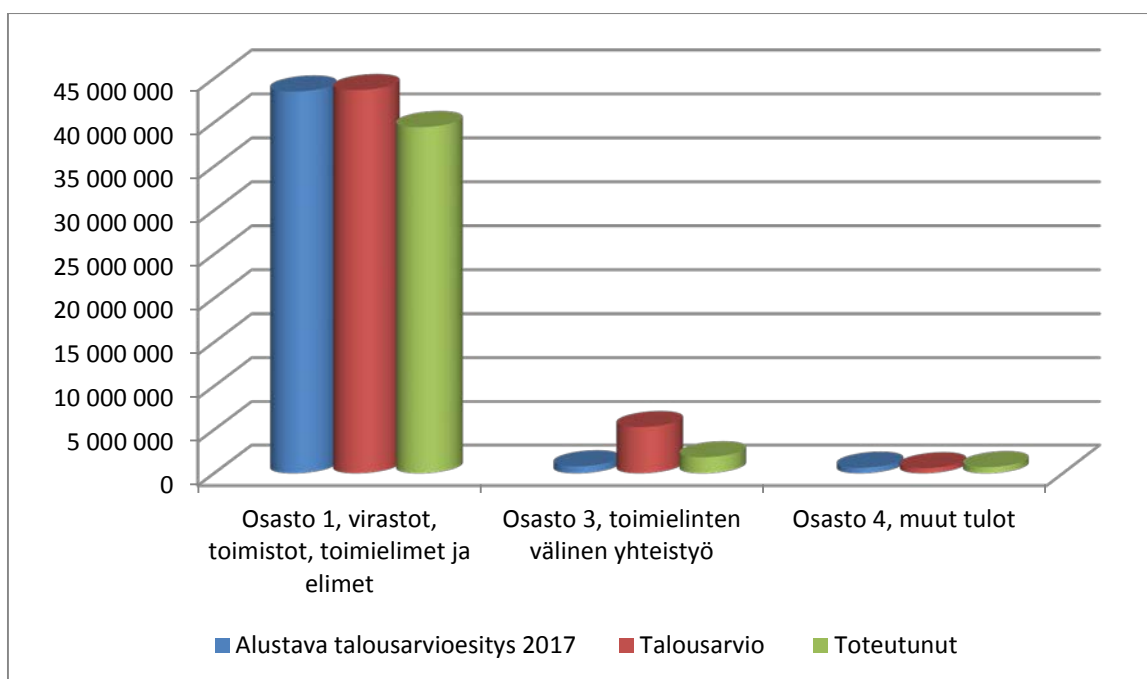
Käänöskeskuksen suurin asiakas, sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM), pienensi ennustettaan <sup>1</sup> 2,5 % tavaramerkkikäännösten osalta vuodelle 2017 (alamomentti 1006) verrattuna vuoden 2016 talousarvioon. Tämä vastaa 356 600 euron vähenemää. OHIMin ennuste muista palveluista on laskenut 22,3 % eli vuoden 2016 10,1 miljoonasta eurosta 7,8 miljoonaan euroon vuonna 2017

<sup>1</sup> Maaliskuun 23. päivästä 2016 viraston nimenä aletaan käyttää Euroopan unionin teollisoikeuksien virastoa (EUIPO).

(alamomentti 1005). OHIMilta vuonna 2015 saatuihin kokonaistuloihin verrattuna viraston ennuste vuodelle 2017 on 4,0 % alhaisempi (-917 670 euroa).

Muita merkittäviä muutoksia vuoteen 2016 verrattuna ovat Euroopan kemikaaliviraston (ECHA) 46,7 % vähenemä (-1,7 miljoonaa euroa) ja Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen (ESMA) 32,7 %:n vähenemä (-360 000 euroa) sekä nousu Euroopan komission ennusteessa (7,9 %, 301 000 euroa), mikä johtuu pääasiassa komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosaston (DG-JUST) verkkovälitteistä riidanratkaisusivustoa koskevasta ennusteesta.

Kaavio 1. Tulot osastoittain\* ja vuosittain: 2015-2017 (osastot 1, 3 ja 4)



\*Vuonna 2017 kaikki tulot käänöskeskuksen asiakkailta kirjataan osastoon 1. Vuosina 2015-2016 tulot EU:n toimielimiltä kirjataan osastoon 3.

Asiakkailta ja toimielinten välisestä yhteistyöstä saatavien tulojen lisäksi käänöskeskus ennakoii lisätuloja osastoon 4, joka käsittää pankkikorot, tulot käänöskeskuksen vuokraamien toimistotilojen osan jälleenvuokraamisesta komissiolle (kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirastolle (Chafea)), tulot tietokonekeskuspalvelujen isännöinnistä Euroopan rautatievirastoa varten (ERA) sekä Luxemburgin valtiolta saatava rahoitustuki käänöskeskuksen vuokramenojen tueksi. Ennuste tämän tulon osalta vuonna 2017 on 635 850 euroa.

Vuoden 2016 alustavassa talousarvioesityksessä käänöskeskus on siirtänyt tuloihin varoja kahdesta varauksesta, jotka on luotu aikaisempina vuosina. Tuloissa on 594 000 euron siirto poikkeuksellisten investointien varauksesta. Tämä määrä vastaa e-CdT-ohjelmaa varten vuodelle 2017 ennakoituja menoja, jotka on kirjattu lukuun 32. Lisäksi käänöskeskus on siirtänyt tuloihin osan hintojen vakauttamiseksi tehdystä varauksesta, joka luotiin vuonna 2011, nimittäin 3,8 miljoonaa euroa.

Yksityiskohtaisempia tietoja asiakkaiden ennusteista ja käänös määristä on jäljempänä osassa D (Käänöskeskuksen toiminta) ja osassa III (Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot).

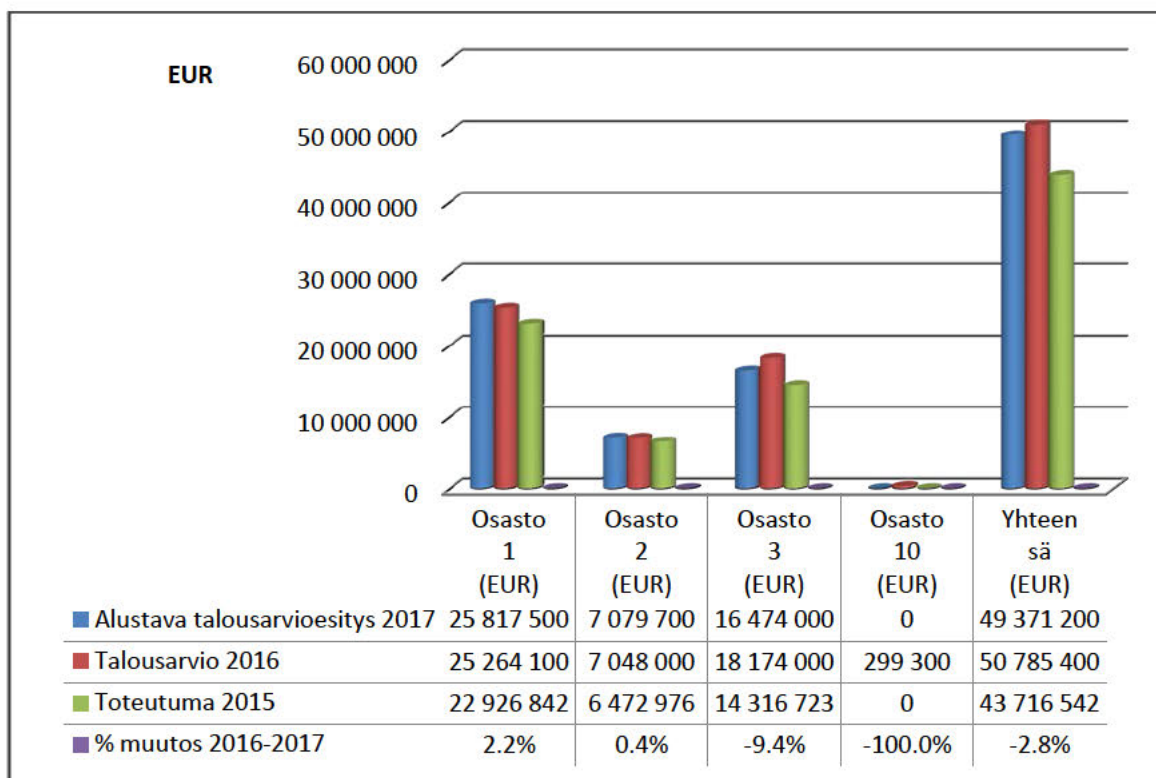
## C. MENOT

Käänöskeskuksen vuoden 2017 menoennustetta on pienennetty 2,8 % verrattuna vuoden 2016 talousarvioon, vaikka se on 12,9 % enemmän kuin vuoden 2015 toteutumassa. Tärkeimmät syyt

talousarvion tasoon: 1) asiakkaiden tekemät ennusteet käänöskeskuksen kielipalveluista, 2) henkilöstö, joka tarvitaan varmistamaan korkeatasoiset palvelut asiakkaille, mukaan lukien uudet suunnitellut tehtävät ja 3) strategisten aloitteiden vaikutus, nimittäin aloite 12, joka koskee käänösteknisen osaamisen hyödyntämistä (leverage state-of-the-art translation technologies). Kun tarkastellaan vain osastoja 1 - 3 poissulkien siten 299 300 euron määräraha pysyvää ennakkorahastoa varten vuonna 2016, vuoden 2017 talousarvio on 2,2 % alhaisempi kuin vuoden 2016 talousarvio.

Seuraavassa kaaviossa esitetään menot osastoittain, ja se sisältää vertailun vuoden 2016 talousarvioon ja vuoden 2015 toteutumaan.

**Kaavio 2. Menot osaston ja vuoden mukaan: 2105 2 17 (osastot 1, 2, 3 ja 10)**



Osasto Henkilöstö; osasto 2: Rakennukset, laitteet ja sekalaiset toimintamenot, osasto 3: Toimintamenot; ja osasto 10: Varaukset Osasto 10 vuoden 2017 talousarviossa on pro memoria (p.m.), mutta se näkyy kaaviossa nollana (0).

### Osasto 1, HENKILÖSTÖ

Osasto 1 vuoden 2017 talousarviossa ylittää 25,8 miljoonaa euroon, joka on 2,2 % enemmän kuin vuonna 2016 ja jossa on 0,6 miljoonaa euroa kasvua. Käänöskeskuksen talousarviossa on varauduttu vuotuisiin palkkojen mukautuksiin, joiden on arvoitu olevan 1,8 % vuodessa, sekä joka toinen vuosi tapahtuviin korotuksiin palkkaluokkien sisällä ja ylennyksiin. Tosiasiallisiin vuoden 2015 menoihin verrattuna ennuste vuodelle 2017 on 12,6 % suurempi, kasvua on 2,9 miljoonaa euroa. Tämä johtuu pääasiassa suuremmasta käyttöasteesta käänöskeskuksen henkilöstötaulukossa.

### Osasto 2, RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT

Talousarvio osaston 2 osalta, "Rakennukset, varusteet ja sekalaiset toimintamenot" on 7,1 miljoonaa euroa vuonna 2017. Siinä on kasvua 0,4 % verrattuna vuoden 2016 talousarvioon ja 9,4 % verrattuna vuoden 2015 toteutumaan. Vuonna 2017 tietotekniset menot (luku 21) kasvavat ennusten mukaan 2,6 % verrattuna vuoteen 2016, ja 19,9 % verrattuna vuoteen 2015. On syytä korostaa, että menot osastossa 2 käsittävät menot, jotka aiheutuvat Euroopan rautatieviraston (ERA) tietopalvelujen isännöinnistä ja

toimistotilasta, jota jälleenvuokrataan Chafealle. Yhdennukaisesti yleiskatteisuuden periaatteen kanssa tulot ERA:lta ja Chafealta kirjataan tuloina.

### Osasto 3, TOIMINTAMENOT

Talousarvion osastossa 3 on 9,4 prosentin lasku verrattuna vuoden 2016 talousarvioon ja 15,0 prosentin lisäys verrattuna vuoden 2015 toteutumaan. Suurin osa talousarviota koskee ulkoisia käännöspalveluja (alamomentti 3000), joiden määrärahoissa on laskua 10,4 %, nimittäin vuoden 2016 16 710 000 eurosta 14 980 000 euroon vuonna 2017. Talousarvioennuste on linjassa käännöskeskuksen asiakkaiden ennusteisiin nähden.

#### D. KÄÄNNÖSKESKUKSEN TOIMINTA

Käännöskeskuksella on neljänlaista toimintaa: 1) ydintoiminat: kielipalvelut, 2) tukitoimet, 3) ulkoinen toiminta ja viestintä sekä 4) johtaminen ja valvonta. Henkilöstöresurssit ja varat vuonna 2017 jakautuvat toimintamuotojen kesken seuraavan taulukon mukaisesti. Osaston 1 varat jaetaan kutakin toimintamuotoa varten käytettävien henkilöstöresurssien perusteella. Osaston 2 varat jaetaan lähinnä kutakin toimintamuotoa varten käytettävien henkilöstöresurssien perusteella, joskin osa menoista jaetaan suoraan tiettyä toimintaa varten. Osaston 3 varat kohdennetaan suoraan vastaavaan toimintaan. Laskelmassa otetaan huomioon erityyppisten toimien ja palkkaluokkien jakautuminen sekä palkkakustannukset. Yksityiskohtaisemmat tiedot löytyvät käännöskeskuksen vuosien 2017 - 2019 ohjelmasuunnittelua koskevasta asiakirjaluonnoksesta.

	%-osuus henkilöstöresurssista	%-osuus varoista	Varat
Operatiiviset ydintoimet	64,9 %	74,2 %	36 662 013
Tukitoimet	26,6 %	16,0 %	7 928 109
Ulkoinen toiminta ja viestintä	2,2 %	3,6 %	1 744 866
Johtaminen ja valvonta	6,3 %	6,2 %	3 036 212
Määrärahat osastossa 10: Varaukset, ei korvamerkitty			
Yhteensä	100 %	100 %	49 371 200

Seuraavassa taulukossa esitetään vuosille 2017 ja 2016 ennakoitujen sivujen ja termiluetteloiden kokonaismäärä sekä tuloennuste. Käännösmäärän ennuste sivumäärinä asiakasta kohti on osassa III, Tulo- ja menotaulukko – yksityiskohtaiset tiedot.

	2017	2016	% 2017-2016
Sivujen kokonaismäärän ennuste*	744 891	796 067	-6,4 %
Termiluetteloiden kokonaismäärän ennuste**	199 485	340 638	-41,4 %
Ennakoidut tulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista yhteensä***	43 495 100	48 229 800	-9,8 %

\* Sisältää 382 157 sivua yhteisön tavaramerkkejä vuonna 2017 ja 398 365 sivua vuonna 2016.

\*\* Mukaan lukien termiluettelot ja yhteisömallit. Vuonna 2017 termeistä 17 362 on yhteisömalleja ja 151 128 muita termejä OHIM:lta.

\*\*\*Mukaan lukien tulot, jotka vastaavat OHIM:n termiluetteloita (lukuun ottamatta yhteisömalleja): 604 512 euroa vuonna 2017 ja 1 100 080 euroa vuonna 2016.

## II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Varainhoitovuosi 2017	Varainhoitovuosi 2016	Varainhoitovuosi 2015
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ (*)	43 495 100	43 665 900	39 449 687
2	KOMISSION TUKI	p.m.	p.m.	0
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ (*)	802 000	5 297 400	1 832 490
4	MUUT TULOT	635 850	574 650	695 257
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	4 438 250	1 247 450	0
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0
	YHTEENSÄ	49 371 200	50 785 400	41 977 434
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	25 817 500	25 264 100	22 926 842
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	7 079 700	7 048 000	6 472 976
3	TOIMINTAMENOT	16 474 000	18 174 000	14 316 723
10	VARAUKSET	p.m.	299 300	0
	YHTEENSÄ	49 371 200	50 785 400	43 716 542

\* Vuonna 2017 tulot osastossa 1 käsittävät ennakoidut tulot kaikilta asiakkailta. Vuosina 2016 ja 2015 tulot EU:n toimielimiltä kirjattiin osastoon 3.



TULO- JA MENOTAULUKKO - YKSITYISKOHTAISET TIEDOT

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
<b>TULOT</b>					
1000	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	181 300	172 800	245 553	2 062 sivua
1001	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	177 600	213 700	290 991	2 090 sivua
1002	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	320 400	296 200	310 544	3 349 sivua
1003	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 632 000	3 844 100	2 377 546	39 723 sivua
1004	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	700 000	725 800	1 455 711	8 537 sivua
1005	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	7 843 800	10 092 700	6 028 531	Asiakirjat: 69 202 sivua; termilueettelot: 151 128 termiä; mallit: 17 362 termiä; kielieditointi: 17 616 sivua
1006	OHIM:n tavaramerkit	14 007 400	14 364 000	16 740 339	382 157 sivua
1007	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	90 100	111 800	83 480	1 099 sivua
1008	Euroopan poliisivirasto (Europol)	106 400	224 000	120 001	1 297 sivua
1009	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	422 200	487 800	353 436	5 149 sivua
<b>100</b>	<b>Momentti 100</b>	<b>27 481 200</b>	<b>30 532 900</b>	<b>28 006 133</b>	
1010	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	44 800	49 400	45 399	545 sivua
1012	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	1 234 800	1 096 200	1 092 385	Asiakirjat: 14 211 sivua; termilueettelot: 120 termiä.
1014	Euroopan investointipankki (EIP)	p.m.	p.m.	9 606	
1015	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSA)	124 600	204 000	125 585	1 455 sivua
1016	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	167 800	167 800	0	2 046 sivua
1017	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	124 700	130 900	191 401	1 472 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1018	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	137 000	200 000	135 126	1 857 sivua
1019	Euroopan rautatievirasto (ERA)	730 000	697 600	994 947	9 395 sivua
<b>101</b>	<b>Momentti 101</b>	<b>2 563 700</b>	<b>2 545 900</b>	<b>2 594 449</b>	
1020	Euroopan unionin verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	70 000	70 000	40 130	854 sivua
1021	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	109 500	78 800	129 042	1 326 sivua
1022	Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX)	373 500	343 600	521 645	5 044 sivua
1023	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	729 800	664 600	766 877	8 648 sivua
1024	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	13 600	13 600	93 966	166 sivua
1025	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	62 600	102 500	25 843	Asiakirjat: 793 sivua; termiluettelot: 275 termiä.
1026	Kuluttaja-, terveys-, maatalous- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (Chafea)	332 300	184 900	44 721	3 316 sivua
1027	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	17 000	17 000	5 668	207 sivua
1028	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 700	4 700	7 378	57 sivua
1029	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 900 000	3 562 900	2 353 451	23 171 sivua
<b>102</b>	<b>Momentti 102</b>	<b>3 613 000</b>	<b>5 042 600</b>	<b>3 988 720</b>	
1030	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	149 700	149 700	134 079	1 834 sivua
1031	Fuusioenergian yhteisyritys (F4E)	46 600	46 600	50 107	568 sivua
1032	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSK)	p.m.	p.m.	0	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1033	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	26 000	26 000	60 227	317 sivua
1034	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	35 000	40 000	37 371	427 sivua
1035	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	16 200	18 400	11 931	172 sivua
1036	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	31 200	26 300	13 996	319 sivua
1037	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	35 800	35 800	2 358	437 sivua
1038	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	133 800	133 800	205 623	1 632 sivua
1039	SESAR-yhteisyritys (SJU)	28 600	28 600	28 761	349 sivua
103	Momentti 103	502 900	505 200	544 452	
1040	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS) ennen vuotta 2017	—	684 500	299 372	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tietosuojavaltuutetulta alamomentille 1109.
1041	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	—	—	2 772	Tämä budjettikohta ei ole käytössä vuoden 2015 jälkeen ECSEL-yhteisyrityksen perustamisen takia. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1042	Yhteisyritys innovatiivisia lääkkeitä koskevan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi (IMI)	7 200	7 200	2 706	88 sivua
1043	Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH)	9 200	9 200	1 131	112 sivua
1044	ENIAC-yhteisyritys (nanoelektronikka-alan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi perustettu yhteisyritys)	—	—	0	Tämä budjettikohta ei ole käytössä vuoden 2015 jälkeen ECSEL-yhteisyrityksen perustamisen takia. Sen osalta tulot kirjataan budjettikohtaan 1052.
1045	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	418 200	418 200	1 227 821	5 100 sivua
1046	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	78 200	60 400	20 119	1 136 sivua
1047	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	735 000	1 091 900	215 510	8 964 sivua

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1048	Euroopan pankkiviranomainen (EPV)	310 600	310 600	1 234 558	3 788 sivua
1049	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	38 400	457 700	781 070	520 sivua
<b>104</b>	<b>Momentti 104</b>	<b>1 596 800</b>	<b>3 039 700</b>	<b>3 785 059</b>	
1050	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin (BEREC)	87 700	44 200	49 911	1 159 sivua
1051	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (eu-LISA)	736 200	442 200	343 728	8 635 sivua
1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	3 900	13 200	14 594	48 sivua
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	p.m.	—	
1054	Yhteinen kriisiratkaisuneuvosto (SRB)	1 500 000	1 500 000	122 643	18 292 sivua
<b>105</b>	<b>Momentti 105</b>	<b>2 327 800</b>	<b>1 999 600</b>	<b>530 875</b>	
<b>10</b>	<b>VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT</b>	<b>38 085 400</b>	<b>43 665 900</b>	<b>39 449 687</b>	
1100	Euroopan komissio	4 136 300	—	—	Asiakirjat: 67 812 sivua; termiluettelot: 30 600 termiä. Asiakirjakäännösten määrään sisältyvät määrät, jotka on arvioitu komission oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosastoa varten ja työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosastoa varten.
1101	Euroopan parlamentti	p.m.	—	—	
1102	Euroopan unionin neuvosto	263 000	—	—	3 945 sivua
1103	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	10 300	—	—	100 sivua
1104	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	—	—	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1105	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	—	—	
1106	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.	—	—	
1107	Euroopan keskuspankki	144 700	—	—	1 720 sivua
1108	Euroopan oikeusasiamies	105 400	—	—	1 428 sivua
1109	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	750 000	—	—	9 147 sivua
110	Momentti 110	5 409 700	—	—	
11	<b>MAKSUT TOIMIELIMILTÄ</b>	5 409 700	—	—	Tässä luvussa on tulot toimielimille suoritetuista palveluista. Vuoteen 2016 asti kyseiset tulot kirjattiin osastoon 3, "Toimielinten välinen yhteistyö", alamomentille 1040, Euroopan tietosuojavaltuutettu.
1	<b>VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ SAATAVAT MAKSUT</b>	43 495 100	43 665 900	39 449 687	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
2000	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	
200	Komission tuki	p.m.	p.m.	0	Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
20	<b>KOMISSION TUKI</b>	p.m.	p.m.	0	
2	<b>KOMISSION TUKI</b>	p.m.	p.m.	0	
3000	Euroopan komissio ennen vuotta 2017	—	3 835 000	526 509	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan komissiolta alamomentille 1100.
3001	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	802 000	733 500	659 337	Tämä alamomentti kattaa käännöskeskuksen tulot, jotka on saatu toimielinten välisten hankkeiden (etenkin IATEn) hallinnoinnista.
3003	Euroopan parlamentti ennen vuotta 2017	—	p.m.	0	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11, ja tulot Euroopan parlamentilta alamomentille 1101.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
3004	Euroopan unionin neuvosto ennen vuotta 2017	—	260 000	177 797	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot neuvostolta alamomentille 1102.
3005	2017 Euroopan tilintarkastustuomioistuin ennen vuotta 2017	—	p.m.	5 640	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tilintarkastustuomioistuimelta alamomentille 1103.
3006	Euroopan unionin alueiden komitea ennen vuotta 2017	—	p.m.	0	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot alueiden komitealta alamomentille 1104.
3007	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ennen vuotta 2017	—	p.m.	0	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot talous- ja sosiaalikomitealta alamomentille 1105.
3008	Euroopan unionin tuomioistuin ennen vuotta 2017	—	p.m.	1 066	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot tuomioistuimelta alamomentille 1106.
<b>300</b>	<b>Toimielinten välinen yhteistyö</b>	<b>802 000</b>	<b>4 828 500</b>	<b>1 370 349</b>	
3010	Euroopan keskuspankki ennen vuotta 2017	—	385 700	123 388	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot Euroopan keskuspankilta alamomentille 1107.
3011	Euroopan oikeusasiamies ennen vuotta 2017	—	83 200	338 752	Tätä alamomenttia ei käytetä vuoden 2016 jälkeen. Vuodesta 2017 lähtien tulot kaikilta toimielimiltä kirjataan lukuun 11 ja tulot oikeusasiamieheltä alamomentille 1108.
<b>301</b>	<b>Momentti 301</b>	<b>—</b>	<b>468 900</b>	<b>462 140</b>	
<b>30</b>	<b>TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ</b>	<b>802 000</b>	<b>5 297 400</b>	<b>1 832 490</b>	
<b>3</b>	<b>TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ</b>	<b>802 000</b>	<b>5 297 400</b>	<b>1 832 490</b>	
4000	Pankkikorot	70 000	50 000	123 384	
<b>400</b>	<b>Pankkikorot</b>	<b>70 000</b>	<b>50 000</b>	<b>123 384</b>	Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4010	Sekalaiset takaisinmaksut	322 600	281 400	85 373	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
401	Sekalaiset takaisinmaksut	322 600	281 400	85 373	Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut, mukaan lukien toimisto- ja pysäköintitilojen alivuokraus sekä tietopalvelujen isännöinti Euroopan rautatievirastolle (ERA).
4020	Rahoitusosuus Luxemburgin valtiolta	243 250	243 250	486 500	Luxemburgin valtio myöntää rahoitusosuuden tukeakseen käännöskeskuksen vuotuisia vuokratuloja.
402	Muut tuet	243 250	243 250	486 500	
40	<b>MUUT TULOT</b>	<b>635 850</b>	<b>574 650</b>	<b>695 257</b>	
<b>4</b>	<b>MUUT TULOT</b>	<b>635 850</b>	<b>574 650</b>	<b>695 257</b>	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2.1.2014 annettujen käännöskeskuksen varainhoitosääntöjen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
500	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	p.m.	p.m.	0	
5010	Siirrot varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten.	594 000	714 000	0	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" vastaa luvun 32 menoja, "eCdT-ohjelmaan liittyvät menot".
5015	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	3 844 250	533 450	0	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten talousarvion tasapainottamiseksi.
5016	Siirto muuttokuluja varten perustetusta varauksesta	p.m.	p.m.	0	Varaus muuttokuluja varten, joka luotiin kattamaan käännöskeskuksen muutosta vuonna 2013 aiheutuneet kulut, käytettiin loppuun vuonna 2013.
5017	Siirto varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten	p.m.	p.m.	0	Tämä alamomentti luotiin vuoden 2014 ensimmäisessä lisätalousarviossa, jotta sille voitaisiin tehdä siirto varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten vuonna 2014 ja siten peruuttaa varaus.
501	Siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	4 438 250	1 247 450	0	
50	<b>EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA SIIRROT EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA</b>	<b>4 438 250</b>	<b>1 247 450</b>	<b>0</b>	
<b>5</b>	<b>EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA SIIRROT EDELLISTEN VUOSIEN VARAUKSISTA</b>	<b>4 438 250</b>	<b>1 247 450</b>	<b>0</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
6000	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
600	Palautukset asiakkaille	p.m.	p.m.	0	
60	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE	p.m.	p.m.	0	
6	PALAUTUKSET	p.m.	p.m.	0	
<b>Tulot yhteensä</b>		<b>49 371 200</b>	<b>50 785 400</b>	<b>41 977 434</b>	
<b>MENOT</b>					
1100	Peruspalkat	14 806 500	14 318 700	13 417 727	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1101	Perhelisät	1 670 000	1 410 700	1 249 259	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakituisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1102	Ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 205 800	2 137 700	2 158 440	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomaille muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1103	Sihteerilisät	19 000	19 500	20 408	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
110	Työssä oleva henkilöstö	18 701 300	17 886 600	16 845 834	
1113	Harjoittelijat	34 600	33 400	14 736	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1115	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 568 000	1 737 600	1 118 318	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.
111	Ylimääräinen ja paikallinen henkilöstö	1 602 600	1 771 000	1 133 054	



Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1120	Henkilöstön koulutus	228 100	231 500	168 431	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
112	Henkilöstön koulutus	228 100	231 500	168 431	
1130	Sairausvakuutus	501 000	486 800	488 396	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	113 500	110 300	71 686	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1132	Työttömyysvakuutus	119 700	118 700	118 587	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1133	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiansa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1134	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 185 000	3 142 200	3 024 514	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään.
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut	3 919 200	3 858 000	3 703 184	
1140	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	2 100	2 000	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan — lapsen syntymän johdosta maksettava avustus viidestä lapsesta työntekijöille, joiden lähtömaissa ei makseta tällaista etuutta; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti sen kuukauden jälkeen, jona kuolemantapaus sattui, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1141	Vuosiloman matkakulut	214 400	220 300	206 647	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1143	Kiinteät kulukorvaukset				Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
114	Sekalaiset lisät	216 500	222 300	206 647	
1150	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
115	Ylityöt	p.m.	p.m.	0	
1171	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	p.m.	0	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Vuokratyöntekijät	302 100	294 800	237 911	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
117	Lisäpalvelut	302 100	294 800	237 911	
1180	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	54 200	70 900	49 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönotomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Matkakulut	16 800	15 000	5 464	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä liitteen VII 7 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden (mukaan lukien heidän perheenjäsenensä) matkakulut heidän aloittaessaan tai päättäessään työnsä käännöskeskuksessa.
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	106 300	130 100	42 189	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonkin muualle.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1183	Muuttokulut	39 000	40 000	11 688	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 9 artikla.
1184	Päivärahat	143 600	238 100	45 427	Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
118	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä	359 900	494 100	154 568	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden liitteen VII 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
1190	Palkkojen korjauskertoimet	3 000	3 000	1 129	Vuoden 2017 ennusteessa otetaan huomioon sopimussuhteisten työntekijöiden palkkaaminen vuonna 2016 oikeus- ja kuluttaja-asioiden pääosastolle tehtävää käännöstyötä varten. Heistä joillekin korvauksia maksetaan todennäköisesti myös 2017.
119	Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset	3 000	3 000	1 129	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sekä ylitökorvauksiin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut.
11	<b>TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ</b>	<b>25 332 700</b>	<b>24 761 300</b>	<b>22 450 757</b>	
1300	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	66 800	57 400	74 000	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
130	Virka- ja työmatkat	66 800	57 400	74 000	
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	62 300	51 100	51 100	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.
131	Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat	62 300	51 100	51 100	
13	<b>VIRKA- JA TYÖMATKAT</b>	<b>129 100</b>	<b>108 500</b>	<b>125 100</b>	
1400	Ravintolat ja ruokalot	4 000	1 600	1 170	
140	Sosiaali- ja terveysinfrastrukturi	4 000	1 600	1 170	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
1410	Terveystuotopalvelut	62 600	61 000	46 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
141	Terveystuotopalvelut	62 600	61 000	46 800	
1420	Muut kulut	233 200	232 800	211 600	Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1421	Sosiaaliset suhteet	14 000	14 000	15 167	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
142	Muut kulut	247 200	246 800	226 767	
14	<b>SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI</b>	<b>313 800</b>	<b>309 400</b>	<b>274 737</b>	
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
152	Liikkuvuus	p.m.	p.m.	0	
15	<b>LIKKUVUUS</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1600	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
160	Sosiaalipalvelut	p.m.	p.m.	0	
1620	Muut kulut	p.m.	p.m.	1 463	Määräraha kattaa perheilisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
162	Muut kulut	p.m.	p.m.	1 463	
1630	Päiväkoti	38 400	81 400	74 000	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
163	Päiväkoti	38 400	81 400	74 000	
1640	Lisäapu vammaisille	1 000	1 000	0	Määräraha on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
164	Lisäapu vammaisille	1 000	1 000	0	
16	<b>SOSIAALIPALVELUT</b>	<b>39 400</b>	<b>82 400</b>	<b>75 463</b>	
1700	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	786	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustuskulut, kuten erilaisista vastaanotto-tilaisuuksista aiheutuvat kulut.
170	Vastaanotto- ja edustuskulut	2 500	2 500	786	
17	<b>VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT</b>	<b>2 500</b>	<b>2 500</b>	<b>786</b>	
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
190	Eläkkeet	p.m.	p.m.	0	
19	<b>ELÄKKEET</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
1	<b>HENKILÖSTÖ</b>	<b>25 817 500</b>	<b>25 264 100</b>	<b>22 926 842</b>	
2000	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	2 217 600	2 207 000	1 897 274	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
200	Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut	2 217 600	2 207 000	1 897 274	
2010	Vakuutukset	8 300	13 500	8 341	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten ja rakennuksen osien vakuutusmaksut.
201	Vakuutukset	8 300	13 500	8 341	
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	250 400	266 500	204 646	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	250 400	266 500	204 646	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
2030	Siivous ja ylläpito	344 700	325 900	245 660	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
203	Siivous ja ylläpito	344 700	325 900	245 660	
2040	Tilojen varustaminen	16 000	16 000	493 453	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut.
204	Tilojen varustaminen	16 000	16 000	493 453	
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	227 000	231 700	202 009	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden osto ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	227 000	231 700	202 009	
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännoikeskuksen toimipaikaksi.
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	0	
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	p.m.	0	
2090	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin vesi-, kaasua- ja sähkökulut, huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
209	Muut kulut	p.m.	p.m.	0	
20	<b>SIJOITTAMINEN KIIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT</b>	<b>3 064 000</b>	<b>3 060 600</b>	<b>3 051 382</b>	
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 920 000	1 711 000	1 698 207	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratkulut, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien huoltokulut, sekalaiset tietojenkäsittelyn tarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin. Vuoden 2017 ennusteeseen sisältyvät alustavat kustannukset pilvipalvelujen toteuttamisesta.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
210	Tietotekniikka	1 920 000	1 711 000	1 698 207	
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 361 000	1 488 000	1 037 156	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (operaattorit, vastaavat, järjestelmäsuunnittelijat ym.).
212	Tietotekniset palvelut	1 361 000	1 488 000	1 037 156	
21	<b>TIETOJENKÄSITTELY</b>	<b>3 281 000</b>	<b>3 199 000</b>	<b>2 735 363</b>	
2204	Toimistolaitteet	5 000	6 000	16 958	Määräraha kattaa sähkökäyttöisten toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden, paitsi kopiokoneiden ja tulostinten, oston, liisauksen, huollon ja korjauksen.
220	Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet	5 000	6 000	16 958	
2210	Uudet hankinnat	20 000	20 000	59 903	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon ja korjaukset.
221	Kalusteet	20 000	20 000	59 903	
2230	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2232	Ajoneuvojen vuokraaminen	23 400	23 100	14 637	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	8 000	8 500	5 236	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
223	Ajoneuvot	31 400	31 600	19 874	
2250	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	22 000	22 000	22 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2255	Dokumentaatio, kääntämisen apuvälineet ja monikieliset työvälineet	p.m.	p.m.	0	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentaation, kääntämisen apuvälineiden ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen.
225	Dokumentaatio- ja kirjastomenot	22 000	22 000	22 000	
22	<b>IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>78 400</b>	<b>79 600</b>	<b>118 735</b>	

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
2300	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	26 500	26 500	26 000	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
230	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	26 500	26 500	26 000	
2320	Pankkikulut	4 500	4 500	3 866	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	0	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
232	Rahoituskulut	4 500	4 500	3 866	
2330	Oikeuskulut	15 000	12 000	1 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
233	Oikeuskulut	15 000	12 000	1 400	
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
234	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	0	
2350	Erilaiset vakuutukset	11 400	17 300	11 828	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	3 000	3 000	1 138	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Yksiköiden muutot	10 000	15 000	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2359	Muut kulut	3 300	3 300	224	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
235	Muut toimintamenot	27 700	38 600	23 189	
2360	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	15 000	10 000	
236	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	15 000	15 000	10 000	
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2391	Tulkkaukset	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukset.



Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	170 500	155 100	143 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukseen tarjoaman hallinnollisen avun.
2393	Julkaisut	25 000	25 000	9 866	Määräraha kattaa pääasiassa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.
2394	Tiedotus	25 000	17 500	11 999	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	4 500	2 000	2 000	Tämän määrärahan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukseen esimerkiksi virastojen koordinoinnin puitteissa.
239	Toimielinten väliset palvelut	225 000	199 600	166 865	
23	<b>JUOKSEVAT HALLINTOMENOT</b>	<b>313 700</b>	<b>296 200</b>	<b>231 320</b>	
2400	Posti- ja toimitusmaksut	24 600	26 600	22 966	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
240	Posti	24 600	26 600	22 966	
2410	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	162 000	162 000	174 976	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
241	Tietoliikenne	162 000	162 000	174 976	
24	<b>POSTI JA TIETOLIIKENNE</b>	<b>186 600</b>	<b>188 600</b>	<b>197 942</b>	
2500	Kokoukset yleensä	5 000	3 000	4 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelukulut ja muut kulut.
250	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	5 000	3 000	4 000	
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	6 802	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät kustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	20 000	6 802	
25	<b>KOKOUSKUSTANNUKSET</b>	<b>25 000</b>	<b>23 000</b>	<b>10 802</b>	
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	20 000	20 000	20 000	Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
260	Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut	20 000	20 000	20 000	
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 000	6 000	8 973	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	6 000	6 000	8 973	
2650	Tulkkaukset	80 000	100 000	69 960	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskuksesta laskuttamat tulkkaukset palvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
265	Tulkkaukset	80 000	100 000	69 960	
26	<b>KÄÄNNÖSKESKUKSEN YLIN HALLINTOELIN</b>	<b>106 000</b>	<b>126 000</b>	<b>98 933</b>	
2700	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	25 000	75 000	28 500	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
270	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	25 000	75 000	28 500	
27	<b>TIEDOTUS: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TIEDON TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN</b>	<b>25 000</b>	<b>75 000</b>	<b>28 500</b>	
2	<b>RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT</b>	<b>7 079 700</b>	<b>7 048 000</b>	<b>6 472 976</b>	
3000	Alihankintakäännöspalvelut	14 980 000	16 710 000	12 625 557	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti asiakirjojen ja tavaramerkkien kääntämisen, käännösten tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön sekä termiluetteloiden kääntämisen ja tarkastamisen.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
300	Alihankintakäännöspalvelut	14 980 000	16 710 000	12 625 557	
30	<b>ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT</b>	<b>14 980 000</b>	<b>16 710 000</b>	<b>12 625 557</b>	
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	900 000	750 000	729 410	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi. IATE-hankkeen menot katetaan tuloista alamomentissa 3002 "Toimielinten välisten hankkeiden hallinta", lukuun ottamatta käännöskeskuksen osuutta näistä menoista.
310	Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot	900 000	750 000	729 410	
31	<b>TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>900 000</b>	<b>750 000</b>	<b>729 410</b>	
3200	eCdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	p.m.	p.m.	0	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan eCdt-ohjelmaan liittyvillä virkamatkoilla.
3201	eCdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	5 000	5 000	7 500	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät eCdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisiiä menoja.
3202	eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	29 000	29 000	14 479	Määräraha on tarkoitettu kattamaan eCdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3203	Menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	560 000	680 000	939 779	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot eCdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.
320	eCdt-ohjelmaan liittyvät menot	594 000	714 000	961 757	
32	<b>eCDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT</b>	<b>594 000</b>	<b>714 000</b>	<b>961 757</b>	<b>Tämä luku sisältää määrärahat, jotka liittyvät eCdt-ohjelman menoihin. Määrärahat siirretään varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten tuloihin alamomentille 5010.</b>
3	<b>TOIMINTAMENOT</b>	<b>16 474 000</b>	<b>18 174 000</b>	<b>14 316 723</b>	
10003	Varaus hintojen vakauttamiseksi	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Varauksen kokonaissumma on 6 205 384 euroa.
10004	Pysyvä ennakkorahasto	p.m.	299 300	0	Pysyvistä ennakkorahastosta säädetään käännöskeskuksen varainhoitosääntöjen 67a artiklassa. Varainhoitosääntöjen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. Siksi on ollut tarpeen kasvattaa rahastoa. Varaus on yhteensä 16 828 766 euroa.

Alamomentti Momentti Luku Osasto	Nimike	Vuoden 2017 alustava talousarvioesitys	Vuoden 2016 talousarvio	Vuoden 2015 toteutuma	Selvitysosa
10005	Varaus riidanalaista palkanlisäystä varten	p.m.	p.m.	0	Maksamattomia erääntyviä palkanmukautuksia ei ole eikä varauksia tarvita.
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	p.m.	0	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2017. Varauksen kokonaismäärä on 611 258 euroa ottaen huomioon kulutuksen tulojen alamomentissa 5010.
10007	Varaus muuttokuluja varten	p.m.	p.m.	0	Varaus luotiin vuonna 2012 kattamaan käänöskeskuksen muuttoon vuonna 2013 liittyvät menot. Varaus käytettiin kokonaisuudessaan vuonna 2013.
1000	Alustavat varaukset	p.m.	299 300	0	Vuoden 2015 toteutuma on 0 kaikkien varausten osalta, koska tässä luvussa ei tehty mitään sitoumuksia.
100	ALUSTAVAT VARAUKSET	p.m.	299 300	0	
10	VARAUKSET	p.m.	299 300	0	
	<b>Menot yhteensä</b>	<b>49 371 200</b>	<b>50 785 400</b>	<b>43 716 542</b>	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Tehtäväryhmä ja palkkaluokka	2015		2016		2017	
	Täytetty 31.12.2015		Talousarviossa hyväksytyt *		EU:n vuoden 2017 talousarvioesitystä koskeva käännöskeskuksen pyyntö	
	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	0	1	0	1
AD 13	0	0	1	0	1	0
AD 12	3	6	12	7	14	8
AD 11	11	6	10	5	10	4
AD 10	7	4	7	4	5	6
AD 9	3	7	3	12	4	12
AD 8	12	6	7	15	6	18
AD 7	1	19	3	19	4	18
AD 6	4	22	2	26	1	22
AD 5	0	21	0	0	0	0
<b>AD YHTEENSÄ</b>	<b>41</b>	<b>91</b>	<b>45</b>	<b>89</b>	<b>45</b>	<b>89</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	2	0	3	0	4	0
AST 8	4	1	3	1	2	1
AST 7	2	2	2	3	3	3
AST 6	1	3	1	2	0	4
AST 5	1	10	1	16	2	18
AST 4	3	16	3	15	2	13
AST 3	0	11	0	8	0	8
AST 2	0	7	0	5	0	2
AST 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST YHTEENSÄ</b>	<b>13</b>	<b>50</b>	<b>13</b>	<b>50</b>	<b>13</b>	<b>49</b>
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
<b>AST/SC YHTEENSÄ</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1</b>
<b>YHTEENSÄ</b>	<b>54</b>	<b>141</b>	<b>58</b>	<b>139</b>	<b>58</b>	<b>139</b>
<b>HENKILÖSTÖÄ YHTEENSÄ</b>	<b>195</b>	<b>197</b>	<b>197</b>	<b>197</b>	<b>197</b>	<b>197</b>

\* Hyväksytyt käännöskeskuksen hallintoneuvostossa lokakuussa 2015 lopullisen talousarvion kanssa, joka on laadittu 2 päivänä tammikuuta 2014 annettujen Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen sovellettavien varainhoitosääntöjen 33 artiklan 8 kohdan

Arvio sopimussuhteisen henkilöstön määrästä (kokoaikatyönä ilmaistuna)

Tehtäväryhmä (FG)	2015	2016	2017
FG IV	11,5	19	19
FG III	5,7	7	7
FG II	6,0	9	9
FG I	0,0	0	0
<b>Yhteensä</b>	<b>23,2</b>	<b>35,0</b>	<b>35,0</b>